

© 2008 г. А.В. АРХИПОВ

К ТИПОЛОГИИ КОМИТАТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ ЧАСТЬ II. ПОЛИСЕМИЯ КОМИТАТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ

В первой части статьи (см. [Архипов 2005]) было предложено рабочее определение комитативной конструкции и разработаны основы формальной типологии таких конструкций. Во второй части работы исследуются возможности полисемии комитативных показателей в языках мира, т.е. структурные и семантические разновидности конструкций, в которых могут использоваться те же показатели, что и в собственно комитативных конструкциях.

1. ПОЛИСЕМИЯ КОМИТАТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ

Напомним, что под собственно комитативной конструкцией (КК) понимается такая морфосинтаксическая конструкция, в которой множественный участник некоторой ситуации обозначается с помощью двух выражений (например, именных групп) с различным структурным рангом, ср. *Мальчик пришел домой с другом*. Комитативные конструкции (КК) занимают важное место в репертуаре структурных средств многих языков, поскольку позволяют **эксплицитно** выразить состав множественного участника **в пределах одной предикации**, не прибегая к структурно симметричным средствам (сочинению), которые имеются далеко не во всех языках.

Показатели комитатива замечательны своей полифункциональностью, т.е. богатым набором тех функций, которые они могут выполнять **помимо** маркирования собственно КК. Так, в произвольной выборке из Национального корпуса русского языка¹ объемом около 700 примеров основной показатель комитатива в русском языке – предлог *с* с творительным падежом – маркирует собственно КК всего лишь в 28 употреблениях (около 4%), а в 96% случаев имеет другую функцию.

Конструкции, не являющиеся собственно комитативными, но использующие те же самые морфосинтаксические средства, что и собственно КК, мы будем называть **формально комитативными конструкциями (ФКК)**. В русском языке в число ФКК входят, например, сочинительные комитативные конструкции ([*Петя с Машей*] *пошли в кафе*), различные обстоятельственные обороты (*Бригадир появился с опозданием*) и мн. др.

В задачи изучения ФКК входит инвентаризация полисемических расширений КК в языках мира, а также их возможных структурных типов. На дальнейших этапах возможно построение моделей диахронического развития комитативных конструкций, в которых будут учтены потенциальные направления и пути структурных и семантических изменений.

2. СТРУКТУРНЫЕ ТИПЫ ФОРМАЛЬНО КОМИТАТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ

2.1. Параметры структурного варьирования

Напомним вкратце структуру собственно комитативных конструкций. В семантическом плане выделяются три элемента: Ситуация и два ее участника, Ориентир и

¹ <http://www.ruscorpora.ru>, по состоянию на июнь 2004 г.; для подсчета был использован корпус со снятой омонимией.

Спутник. В плане выражения Ситуации соответствует некоторый Предикат, а Ориентир и Спутник выражаются соответственно Центральной и Периферийной именной группой (= ЦИГ и ПИГ), причём один из элементов конструкции (Предикат или Периферийная ИГ) несет на себе Маркер комитатива (если он не выражен дополнительным предикатом).

Формально комитативные конструкции могут отличаться от собственно КК по одному или нескольким параметрам, в том числе:

- а) набором релевантных элементов плана содержания ({ Ситуация, Ориентир, Спутник } или { Ориентир, Спутник });
- б) семантическими связями между ними;
- в) семантическим типом Ориентира и Спутника (ситуация или терм);
- г) набором элементов плана выражения (из множества {Вершина, Центральная группа, Периферийная группа, Маркер комитатива²});
- д) синтаксическими связями между ними;
- е) синтаксическим типом центральной и периферийной групп {ИГ/предикация/прилагательное/наречие};
- ж) выбором элемента(-ов), несущего(-их) комитативный маркер.

Эти параметры не являются полностью независимыми друг от друга, так что реальных сочетаний по-видимому меньше, чем комбинаторных возможностей. Ниже будут перечислены с иллюстрациями основные зафиксированные в языках мира структурные разновидности ФКК (перечень этот, вероятно, не является исчерпывающим).

2.2. Конструкции с маркированием на зависимом

КК с маркированием на зависимом (2.1) демонстрируют самый широкий спектр модификаций, причем подавляющее большинство из них представлены в русском языке.

(2.1) Петя пришел к нам в гости со своей младшей дочерью³.

2.2.1. Копредикатная конструкция

Этот очень широко распространенный тип ФКК отличается тем, что семантически Спутник состоит в предикативном отношении к Ориентису, т.е. описывает его признак. При этом периферийная ИГ является сирконстантом, как и в собственно КК.

(2.2) Петя пришел к нам в гости с альбомом новых фотографий.

Характеризующий копредикат⁴ семантически является предикатом к одному из участников ситуации (контролеру копредиката), то есть всегда является ориентированным на участника (participant-oriented), в отличие от типичных обстоятельств (адвербиалов), таких как *быстро*, *вчера* и т.п., ориентированных на ситуацию (event-oriented). В типологическом исследовании [Schultze-Berndt, Himmelmann 2004] формулируется рабочее определение характеризующих копредикатов, призванное отграничить их от многих сходных явлений: адвербиалов, результативных копредикатов, предикативных дополнений и др.

«Характеризующая копредикатная конструкция (depictive secondary predicate construction) – это конструкция на уровне элементарного предложения (clause-level), удовлетворяющая следующим критериям:

² Здесь имеется в виду маркер комитатива, реализованный как дополнительный предикат.

³ В типовых примерах комитативная группа выделена полужирным, вершинный предикат отмечается двойным подчеркиванием, центральная ИГ – одинарным.

⁴ Классический пример копредиката в русском языке – *Друзья привели его домой пьяным*.

- (i) Она содержит два отдельных предикативных элемента, главный предикат и характеризующий копредикат (*depictive*), причем ситуация, выражаемая копредикатом, имеет место во временной рамке ситуации, выраженной главным предикатом.
- (ii) Копредикат обязательно имеет контролера, т.е. состоит в формальном отношении с одним из партиципантов главного предиката, и это отношение обычно интерпретируется как предикативное (т.е. копредикат является предикатом по отношению к своему контролеру). Контролер отдельно как аргумент копредиката не выражается.
- (iii) Предикация, выражаемая копредикатом, по крайней мере частично независима от предикации, выражаемой главным предикатом, т.е. копредикат не образует вместе с главным сложный или перифрастический предикат.
- (iv) Копредикат не является аргументом главного предиката, т.е. не является обязательным.
- (v) Копредикат не образует составляющей нижнего уровня со своим контролером, т.е. не является его (синтаксическим) модификатором.
- (vi) Копредикат не является финитным (имеется в виду: не несет маркеров времени и модальности), или же его зависимость от главного предиката выражается другими формальными средствами.
- (vii) Копредикат входит в ту же просодическую единицу, что и главный предикат».

[Schultze-Berndt, Himmelmann 2004: 19–20]

2.2.2. Определительная конструкция

В этом типе ФКК Спутник также характеризует Ориентир, однако синтаксически он при этом выражается как приименное определение (т. о., объемлющая ситуация и вершинный предикат для этой конструкции нерелевантны).

(2.3) *Петя показал нам [альбом с новыми фотографиями].*

Эта модификация КК менее распространена, чем предыдущая, поскольку в значительном числе языков именные группы в приименной позиции требуют оформления особыми показателями (атрибутивизаторами), что обычно (но не всегда) исключает появление комитативного маркера. В некоторых языках собственно приименное использование КГ невозможно. В таких случаях функция определения реализуется с помощью относительного предложения, которое само содержит ФКК предикативного типа (см. ниже):

тамилский < ДРАВИДИЙСКИЕ

[Asher 1985: 113]

(2.4) *vella veestj-yootē irunta manuṣan*
 [белый набедренная.повязка-сом быть:PST.PART.REL] человек
человек в белой набедренной повязке [= бывший с повязкой]

Как расширение определительной ФКК можно рассматривать употребления, в которых комитативная группа является модификатором не именной группы, а другого модификатора – прилагательного или наречия. Комитативная группа при этом может содержать ИГ или выражение того же типа, что и центральное выражение (прилагательное, наречие).

(2.5) *Волосы, черные с синеватым отливом, грубые и блестящие,* [корп.: Хазанов]
как конский волос, туго заплетены и свернуты на затылке. ПРИЛ + ИГ

2.2.3. Предикативная конструкция

В данном типе Периферийная ИГ выступает в роли предиката (именного сказуемого); такая структура может требовать или не требовать финитного глагола-связки. Предикативное употребление комитативной группы является одним из распространенных типов предикативного выражения обладания (*predicative possession*) [Stassen

2001: 955–956]. Однако ФКК этого типа могут передавать не только посессивное значение; подробнее см. 3.3.

- (2.6) *Финка была самодельная, красивая, с инкрустациями,* [корп.: Домбровский]
и он очень ею дорожил. ПРЕДИКАТИВ СО СВЯЗКОЙ
 монгольский < МОНГОЛЬСКИЕ < АЛТАЙСКИЕ [Цэдэндамба 1978: 17 сн. 1]
 (2.7) *бин ном-той* ПРЕДИКАТИВ
 ISG книга-COM БЕЗ СВЯЗКИ
У меня есть книга [= Я с книгой].

2.2.4. Сентенциальная конструкция

В этой модификации Ориентир и Спутник принадлежат не к классу участников, а к классу ситуаций и выражаются предикатами. При этом противопоставлены они обычно по коммуникативным характеристикам: ситуация-Спутник используется в дискурсе как фон для ситуации-Ориентира. Такая структура характерна для КК с сентенциальным маркированием.

- багвалинский < НАХСКО-ДАГЕСТАНСКИЕ < [Кибрик (ред.) 2001: 588]
 СЕВЕРНОКАВКАЗСКИЕ
 (2.8) *s'e-bali, sajid-i-r naq'ira qa-rā-X-da-lēna, L'e-rā-X ek'a*
 гость-PL [Саид-OBL-ERG гармошка играть-IPF-CONV-DA-COM] танцевать-IPF-CONV COP
Гости, пока Саид играет на гармошке, танцуют.

2.2.5. Маркирование актанта симметричного предиката

Комитативные конструкции в узком смысле служат для референции ко множественному участнику. Аналогичным образом ФКК могут использоваться при симметричных предикатах, т.е. тех, которые обязательно требуют наличия множественного участника. В этом случае, в отличие от собственно КК, комитативная группа является синтаксическим актантом предиката: она не может быть опущена, если центральная ИГ обозначает единичного участника.

- (2.9) а. *Петя познакомился с Машей в прошлом году.*
 б. **Петя познакомился в прошлом году.*

Симметричные предикаты по ряду причин не могут служить диагностическим контекстом для выявления комитативных конструкций. Зачастую для симметричных предикатов используются средства, нехарактерные для собственно КК. Так, в китайском языке помимо комитативных показателей *gēn* 'следовать/COM' и *hé* 'COM' существует предикат/предлог *tóng* 'быть одинаковым/COM', который в предложном употреблении маркирует только актанты симметричных предикатов, но не образует собственно КК:

- китайский < КИТАЙСКИЕ < СИНО-ТИБЕТСКИЕ [Hagège 1975: 70; КРС 1990]
 (2.10) *yú píngcháng bù-tóng* ПРЕДИКАТ
 к обычный NEG-БЫТЬ_ОДИНАКОВЫМ/COM
(Это) не то же самое, что обычно.
 (2.11) *tā tóng wǒ yīyàng* СИММ. АКТ.
 3 COM 1 одинаковый
Мы с ним [= он со мной] одинаковые.

Симметричным предикатам вообще свойственно разнообразие доступных моделей управления. Одни способы выражения МНУ подчеркивают симметричность элементарных участников (напр., множественная ИГ: *война между Англией и Францией*, в

меньшей степени ФКК: война с Францией), другие выводят на первый план семантику их ролей (война против Франции). Кроме того, известны языки, напр., австралийский язык нгиямбаа (< ПАМА-НЬЮНГА), где множественный аргумент при некоторых симметричных предикатах, а именно при взаимных глаголах, в пределах одной клаузы не может быть выражен никаким образом, кроме единой ИГ с множественной референцией [Maslova 2000]: при раздельной референции к участникам необходимо использовать полипредикативную конструкцию.

2.2.6. Комитатив при предикатах, производных от симметричных

На примере русского языка можно видеть, что симметричные предикаты могут иметь несимметричные употребления (ср. (2.12)–b, (2.13)), в которых сохраняется оформление актантов с помощью КК, хотя роли участников различаются. Центральная ИГ соответствует Агенсу (говорящему), а КГ – Адресату, в соответствии с семантикой предиката ('приветствовать друг друга' > 'приветствовать').

(2.12) а. *Они тепло поздоровались друг с другом.*

б. *Я с ним поздоровался, а он со мной нет.*

(2.13) *Я с тобой больше не дружу!*

Другой возможный случай показан в (2.14). Если в предыдущем примере мы наблюдали утрату компонента взаимности при сохранении таксономического класса участников, то в (2.14)-а Спутник принадлежит уже к другому классу, чем Ориентир.

(2.14) а. *Вася неустанно борется с несправедливостью.*

б. **Несправедливость неустанно борется с Васей.*

И в этом случае производный предикат наследует способ выражения актантов несмотря на изменения в семантике. Новая ситуация принципиально не может рассматриваться как симметричная, отсюда невозможность (2.14)-b. Как кажется, именно под влиянием подобных употреблений за комитативной группой могла закрепиться специфическая ролевая семантика, развитие которой на базе собственно комитативных употреблений объяснить сложно (см. § 3.5.6), как, например, маркирование адресата глаголов говорения (*говорить с кем* > *сказать кому*).

2.2.7. Маркирование актантов и сирконстантов при несимметричных предикатах

Одной из важнейших структурных разновидностей ФКК можно назвать ту, в которой Спутник, выраженный комитативной группой, получает собственную ролевую семантику как самостоятельный участник ситуации, независимый от Ориентира. (В таких конструкциях Ориентир может быть вообще исключен из рассмотрения.)

При этом в одних употреблениях КГ может быть однозначно признана семантическим актантом вершинного предиката, в других – однозначно сирконстантом, относительно третьих решение будет зависеть от принимаемого теоретического подхода к вопросу об их разграничении. В русском языке к первым относятся, например, КГ, выражающие при определенных группах предикатов обязательных участников, роль которых обычно близка к Пациенсу (2.15) или к Теме (2.16).

(2.15) *Что с ним случилось?*

(2.16) *С бензином у нас перебои.*

Несомненно сирконстантные употребления ФКК включают, например, обстоятельства времени (2.17) и образа действия (2.18).

(2.17) *Баг с последним ударом колокола ступил на влажные плиты террасы.* [X. ван Зайчик]

(2.18) *Он посмотрел на нас с недоверием.*

В последних двух примерах Спутник принадлежит к классу ситуаций, но, в отличие от сентенциальных ФКК, выражается именной группой (т.е., в большинстве случаев, номинализацией). Благодаря этому может создаваться иллюзия, что конструкция не отличается от собственно комитативной. Очевидно, однако, что подлежащее не является в данном случае Ориентиром для комитативной группы: они не имеют одинаковой семантической роли.

2.2.8. Сочинительная модификация

Широко распространены в языках мира сочинительные КК – формально комитативные конструкции, которые, несмотря на косвенное морфологическое маркирование периферийной ИГ (характерное для несимметричных отношений синтаксической зависимости), синтаксически проявляют, полностью или частично, свойства сочинительных конструкций (синтаксически симметричных).

Например, русские сочинительные комитативные конструкции (2.19) отличаются от собственно комитативных согласованием предикатной вершины «по сумме» центральной и периферийной ИГ, обязательным контактным расположением двух ИГ, невозможностью выноса одной из ИГ (ср. **Петя уехали с женой в Прагу*; *{*Петя с кем / Кто с женой*} *уехали в Прагу*). Одним из возможных средств достижения симметрии является повторение комитативного маркера на всех ИГ.

(2.19) *Петя с женой уехали в Прагу.*

японский < АЛТАЙСКИЕ

[Stassen 2000: 32]

(2.20) **John to Mary to Tom to ga kita**
 Джон СОМ Мэри СОМ Том СОМ SUBJ приходить
Пришли Джон, Мэри и Том.

2.3. Конструкции с дополнительной предикацией

Напомним, что в КК с дополнительной предикацией маркер комитатива является сам по себе предикатом, который может подчиняться смысловому предикату или подчинять его. Центральная и периферийная ИГ фактически являются актантами предиката-маркера комитатива. КК с дополнительной предикацией могут располагать тем же набором модификаций, что и КК с маркированием на зависимом, например, сочинительными. Их особенностью являются ФКК, в которых комитативный маркер выступает как независимый предикат:

китайский < КИТАЙСКИЕ < СИНО-
 ТИБЕТСКИЕ

[Hagège 1975: 319; Li, Thompson 1981: 364]

(2.21) **Jin Gui biàn gēn Yu Feng zǒu le КОМИТАТИВ**
 Цзинь Гуй тогда [следовать/СОМ Юй Фэн]] уходить COS
Тогда Цзинь Гуй ушел с Юй Фэном.

(2.22) **jīngchá gēn-le tā sān tiān le НЕЗАВИСИМЫЙ**
 полиция СЛЕДОВАТЬ-PF 3 три день COS ПРЕДИКАТ
Полиция преследовала его три дня.

2.4. Конструкции с вершинным маркированием

В собственно комитативных конструкциях с вершинным маркированием показатель комитатива в глаголе маркирует добавление комитативной группы как актанта. ФКК с этими показателями также обычно маркируют некоторую актантную деривацию (например, каузатив или реципрок). Можно заметить, что отдельный кластер образуют употребления ФКК с естественно множественными предикатами (см. § 3.4).

киньяруанда < БАНТУ < НИГЕР-КОНГО		[Maslova 2000: 8]	
(2.23) -kurèba	umugabo>	kurèb<an>a	РЕЦИПРОК
смотреть	человек	смотреть<COM/REC>	
смотреть на человека>смотреть друг на друга			

3. СЕМАНТИЧЕСКИЙ ИНВЕНТАРЬ ФОРМАЛЬНО КОМИТАТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ

3.1. Копредикатные ФКК

(3.1) *Петя пришел к нам в гости с альбомом новых фотографий.* КОПРЕДИКАТ

аякучо кечуа < КЕЧУА < АНДСКИЕ [Parker 1969: 58–59]

(3.2) wasi-yuq-nintin gi-n КОМИТАТИВ
дом-PROPR-COM2 уходить-3SG
Он идет со своим хозяином [= имеющим дом].

(3.3) rukfana-ntin gi-pura КОПРЕДИКАТ
игрушка-COM2 уходить-3SG.PST
Он ушел со своей игрушкой.

Копредикатные ФКК широко распространены в индоевропейских языках (романские, германские, славянские); они также зафиксированы, среди прочих, в баскском, тамильском, супире, нкоре-кига, аякучо кечуа, удэгейском. К сожалению, во многих описаниях они смешиваются с другими употреблениями комитативных конструкций.

3.1.1. Ролевая vs. копредикатная трактовка

Копредикатные ФКК во многих работах смешиваются с КК, и им может приписываться некоторая специфическая ролевая семантика, ср. определение В.А. Плунгяна: «роль второстепенного агенса, сопровождающего действия главного (*пришел с друзьями*) и/или объекта, который имеет при себе главный участник ситуации (*как стоящий англичанин, он спал с грелкой*)...» [Плунгян 2000: 170] (здесь в первом примере представлена собственно КК, а во втором – копредикатная ФКК). Представляется, однако, что свойство ‘быть объектом, который имеет при себе главный участник ситуации’ не составляет описания роли участника ситуации (см. [Архипов 2005] об определении комитатива). Копредикатные употребления комитатива гораздо более естественно рассматривать аналогично другим копредикатам: синтаксически они зависят от главного предиката, семантически определяют одного из участников. Семантические отношения, возникающие между Ориентиром и Спутником в такой ФКК, могут быть описаны как частный случай предикативных отношений, возможных в данном языке между двумя именами. Некоторые специфические черты им все же присущи, а именно:

1. Ситуация, выражаемая копредикатом, имеет место во временной рамке ситуации, выраженной главным предикатом (общее свойство характеризующих копредикатов).

2. Копредикатные ФКК чаще всего строятся с глаголами движения или позиции, как и прототипические комитативные конструкции.

3. Наконец, типы (классы эмпатии) участников в копредикатных ФКК не вполне произвольны: речь обычно идет об одушевленном Ориентире и неодушевленном предмет-

ном Спутнике. Дело в том, что в случае совпадения характеристик Спутника и Ориентира (в частности, признака одушевленности), конструкция с большой вероятностью интерпретируется как собственно комитативная. Асимметрия Спутника и Ориентира, их неравная способность быть участниками Ситуации и открывает дорогу копредикатной интерпретации.

Именно в силу сочетания трех указанных признаков и возникает отраженный в традиционных определениях семантический эффект: типичным случаем отношения между одушевленным участником ситуации движения и неодушевленным предметом, при условии временного включения в саму ситуацию движения, является отношение каузативного перемещения (*Х идет с Y-ом* $\approx$ *Х несет Y*) или, шире, актуального обладания (*Х идет с Y-ом* $\approx$ *у X-а [с собой] есть Y*).

3.1.2. Спутник – часть тела Ориентира

У копредикатных ФКК можно выделить особую разновидность, в которой Спутник является частью тела Ориентира. В этих конструкциях посессивные отношения между Спутником и Ориентиром носят не актуальный, а постоянный характер. Требование временной вложенности выполняется за счёт отдельного предиката, характеризующего Спутник и выраженного атрибутивной синтагмой. Отличается здесь и информационная структура: в (3.4) основным содержанием всей конструкции является обладание ('у него была монтировка'), в (3.5) – характеристика части тела ('его лицо было перепачкано').

(3.4) *Люк открылся, показался человек с монтировкой.*

(3.5) *Люк открылся, показался человек с перепачканным лицом.*

Не во всех языках копредикатные ФКК имеют такие употребления. Так, например, во французском языке, в отличие от русского и немецкого, характеризующие копредикаты с частями тела выражаются абсолютными оборотами:

французский < РОМАНСКИЕ < ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ

(3.6) *Il est rentré avec un gros sac.*

КОПРЕДИКАТ: ПРЕДМЕТ

Он вернулся с огромным мешком.

(3.7) *Il est resté bouche bée.*

КОПРЕДИКАТ: ЧАСТЬ ТЕЛА

Он остался (стоять) с открытым ртом.

немецкий < ГЕРМАНСКИЕ < ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ

[Любимова 2002]

(3.8) *Er kam mit Blumen und einem Geschenk.*

КОПРЕДИКАТ: ПРЕДМЕТ

Он пришёл с цветами и подарком.

(3.9) *Er stand mit offenem Mund da.*

КОПРЕДИКАТ: ЧАСТЬ ТЕЛА

Он стоял с открытым (от удивления) ртом.

3.2. Определительные ФКК

имбабура кечуа < КЕЧУА < АНДСКИЕ

[Cole 1985: 114]

(3.10) *tika maki-wan gupa*

ОПРЕДЕЛЕНИЕ:

грязный рука-СОМ1 человек

ЧАСТЬ ТЕЛА

человек с грязными руками

Вообще говоря, спектр семантических отношений, потенциально возможных между ИГ-вершиной и ИГ-зависимым⁵, чрезвычайно широк – от разного рода «посессивных» (*дом отца, опера Чайковского* и т.д.) до местных и временных (*человек из Рио, любовь с первого взгляда*). Комитативные показатели главным образом тяготеют к

⁵ Включая сюда зависимые ИГ, оформленные предлогами/послелогами и/или косвенными падежами.

выражению посессивных отношений, но ориентированных противоположно генитивной группе, где вершина соответствует обладаемому, а зависимое – посессору. В определительных ФКК посессор выражается вершинной ИГ, а обладаемое – определением: ср. [крыша [дома]] vs. [дом [с красной крышей]]. Подобные конструкции называются **пропретивными**.

3.3. Предикативные ФКК

Как и в предыдущих двух случаях, одним из основных видов семантических отношений в предикативных ФКК являются посессивные. По данным Л. Стассена, комитативная стратегия выражения предикативного обладания распространена в Африке южнее Сахары, в восточно-австронезийских и папуасских языках. Ср. пример маркирования на зависимом:

Л. Стассен указывает, что «языки, которые используют [этот] комитативный показатель на обладаемых ИГ, также используют этот показатель как средство сочинения именных групп...» [Stassen 2001: 956]. Против этого, однако, имеются контрпримеры.

МОНГОЛЬСКИЙ < МОНГОЛЬСКИЕ < АЛТАЙСКИЕ

(3.12) би Лувсанжав-тай ир-эв КОМИТАТИВ
ISG Лувсанжав-СОМ приходить-РСТ [Интернет]
Я пришел с Лувсанжавом.

- (3.13) би ном-той ПРЕДИКАТИВНОЕ ОБЛАДАНИЕ
 1SG книга-COM [Цэдэндамба 1978: 17 сн. 1]
У меня есть книга [= Я с книгой].
- (3.14) а. Цэрэн Бат хоёр б. Цэрэн болон Бат СОЧИНЕНИЕ ИГ
 Цэрэн Бата два Цэрэн и Бата [Санжеев 1960: 79]
Цэрэн и Бата

Что касается вершинных маркеров комитатива, то они могут образовывать переходные глаголы обладания, присоединяясь к непереходным глаголам типа 'быть'. Такая транзитивизация нередко происходит путем переразложения сочетаний с комитативным маркером на зависимом, который превращается в клитику или инкорпорируется внутрь предиката.

- луганда < БАНТУ < НИГЕР-КОНГО [Stassen 2001: 956]
 (3.15) o-li-na ekitabo ПРЕДИКАТИВНОЕ
 2SG-быть-COM книга ОБЛАДАНИЕ
У тебя есть книга [= Ты с книгой].

В языке сонгаи, например, комитативный предлог *nda* образует глаголы: *goo-nda* 'иметь' < *goo* 'быть'; *sii-nda* // *šii-nda* 'не иметь' < *sii* // *šii* 'не быть'; *bara-nda* 'иметь' < *bara* 'быть, существовать'; *čindi-nda* 'обычно иметь' < *čindi* 'оставаться' [Heath 1999: § 6.2.5].

3.3.2. Другие семантические разновидности

Предикативные употребления комитатива могут иметь и другие значения, помимо посессивных. Во-первых, семантика обладания естественнее всего возникает при различии в эмпатии Ориентира и Спутника, ср. (3.11), (3.15). При равной эмпатии участников обычно появляется другая интерпретация, лежащая ближе к совместной или локативной: ср. рус. *Не бойся, я с тобой!*; *Мысленно с вами!*

Но и различие в эмпатии не предопределяет автоматически семантических отношений в предикативной ФКК. Так, в арчинском языке наиболее стандартная интерпретация таких конструкций предполагает не обладание предметом, а некоторую активную деятельность в связи с этим предметом, часто его починку (ср. рус. *возиться с чем-л.*):

- арчинский < НАХСКО-ДАГЕСТАНСКИЕ < СЕВЕРНОКАВКАЗСКИЕ
- | | |
|--|---|
| (3.16) zon noL'-li-ṭ:u iwdi | (3.17) zon noL'-li-ṭ:u erdi |
| 1SG дом-OBL-COM M.быть.PF | 1SG дом-OBL-COM F.быть.PF |
| <i>Я ремонтировал дом [= был с домом].</i> | <i>Я работала по дому [= была с домом].</i> |

Наконец, если обратиться КК с дополнительной предикацией, то для них предикативными ФКК будут являться самостоятельные употребления этих глаголов (т.е. в качестве вершины независимой предикации). Ясно, что в таком случае «сопутствование в чистом виде» может оказаться весьма отличным от обладания. Напомним, что КК с дополнительной предикацией могут образовывать глаголы со значениями: 'следовать', 'сопровождать', 'иметь', 'держать', 'брать' [Stassen 2000: 20]; к этому списку следует добавить значение 'быть одинаковым', а также «чисто комитативные» глаголы ('быть/находиться с (кем)').

- китайский < КИТАЙСКИЕ < СИНО-ТИБЕТСКИЕ [Hagège 1975: 319; 87]
- | | |
|---|-----------|
| (3.18) Jin Gui biàn gēn Yu Feng zǒu le | КОМИТАТИВ |
| Цзинь Гуй тогда СЛЕДОВАТЬ/СОМ Юй Фэн уходит СОС | |
| <i>Тогда Цзинь Гуй ушел с Юй Фэном.</i> | |

- (3.19) wǒ jiù gēn-le wǒ dà 'СЛЕДОВАТЬ'
 I тогда СЛЕДОВАТЬ-PF I отец
Тогда я пошел за отцом.

В отличие от китайского, в языке цоциль предикат, образующий комитативную конструкцию, в самостоятельном употреблении интерпретируется как стативный (*быть с кем*), а не динамический (*следовать за кем*). Переходный неглагольный предикат *-chi7uk* 'быть с (кем)' согласуется с двумя своими аргументами (3.21). Однако застывшая форма третьего лица *xchi7uk* также функционирует как предлог (3.20) и как сочинительный показатель.

- цоциль < МАЙЯ < ПЕНУТИ [Aissen 1987: 194, 185]
 (3.20) mi ch-a-bat xchi7uk a-tot? КОМИТАТИВ
 Q IPF-2.P-уходить COM 2-отец
Ты ходил с отцом?
 (3.21) ja7 j-chi7uk-ot 'БЫТЬ С'
 EMPH 1.A-БЫТЬ_С-2.P
Я с тобой.

Исходным для показателя *hoo* 'быть с' в языке тетун является, по-видимому, глагольное употребление типа (3.22). Второе значение этого глагола, 'иметь', покрывает широкий спектр посессивных отношений [van Klinken 2000: 361]. С посессивным значением глагола *hoo* связана непереходная форма *hoo* 'иметься, существовать' с застывшим показателем третьего лица *n-* (3.25).

- тетун < ЦЕНТРАЛЬНЫЕ МАЛАЙСКО-ПОЛИНЕЗИЙСКИЕ < [van Klinken 2000: 358–362]
 АВСТРОНЕЗИЙСКИЕ
 (3.22) ha'u k-oo emi 'БЫТЬ С'
 ISG ISG-БЫТЬ_С 2PL
Я с вами {так что не бойтесь}.
 (3.23) ha'u la'o k-oo ha'u-kan ina-n КОМИТАТИВ
 ISG идти ISG-БЫТЬ_С ISG-POSS мать-GEN
Я шел с (моей) матерью.
 (3.24) ha'u k-oo ina kaa lale ОБЛАДАНИЕ
 ISG ISG-БЫТЬ_С мать или нет
У меня есть мать или нет? [= Я с матерью или нет?]
 (3.25) dadī ema sei la hoo 'СУЩЕСТВОВАТЬ'
 так человек еще NEG СУЩЕСТВОВАТЬ
Итак, людей {на Земле} еще не было.

В риау индонезийском макрофункциональное слово *sama* (см. § 3.5 *passim*) в предикативном употреблении означает 'быть одинаковым'.

3.4. Естественно множественные конструкции

3.4.1. Вершинные маркеры естественно множественных предикатов

Естественно множественными предикатами мы будем называть такие предикаты, которые подразумевают обязательное наличие у ситуации множественного участника. Естественно множественные предикаты складываются из нескольких разнородных классов (совместные, взаимные и пр.), принадлежность к любому из которых невозможна без множественного участника. Во многих языках мира, однако, существуют показатели, покрывающие два или более из этих классов. Рассмотрим примеры из тюркских и монгольских языков.

В тюркских языках существует глагольный суффикс *-(V)c/-/(V)u/-/(V)h-*; набор его функций разнится по языкам, но в целом можно отметить реципрокальную, социативную

(совместную), комитативную и ассистивную функции. Традиционное название – совместно-взаимный (взаимно-совместный) залог. Как отмечает В.П. Недялков [2004: 20], «полисемия показателя, включающая все четыре значения, характерна для таких языков как якутский, татарский, тувинский, туркменский, казахский, и не наблюдается, например, в турецком, азербайджанском, карачаево-балкарском, где нет ассистивного значения».

Ассистивом называется разновидность актантной деривации, добавляющая участника-Помощника. В отличие от Каузатора в каузативной конструкции, Помощник не является инициатором ситуации. Помощник в ассистивной конструкции выражается подлежащим, а главный Агенса-инициатор – дополнением, обычно дативным (башкирский, хакасский, якутский) или с послелогом (*кытта* 'с' – якутский). Отмечается, что ассистив не употребляется в случае равноправного участия Помощника и главного Агенса [Харитонов 1963].

якутский < ТЮРКСКИЕ < АЛТАЙСКИЕ [Харитонов 1963]
(3.26) үлэ-Һэ КИМ бар-ыс-та? КОМИТАТИВ

работа-DAT кто.Q уходить-POLY-PST
Кто пошел вместе (с кем-то) на работу?

(3.27) КИНИ {МИ-ЭХЭ/МИИГИНКЫТТА} ОТ ТИЭЙ-ИС-ТЭ АССИСТИВ
он я-DAT/я:ACC COM трава возить-POLY-PST
Он мне помогал возить сено.

(3.28) тураах-тар даа Һын-аһ-ал-лар СОВМЕСТИНОСТЬ
ворона-PL каркать-POLY-PRS-3PL
Вороны каркают (все вместе, дружно).

(3.29) илии тут-ус-ту-лар РЕЦИПРОК
рука держать-POLY-PST-3PL
Они пожали друг другу руку.

В монгольских языках функцию суффикса «совместного залога» -лса-/-лца- можно описать как комитативно-ассистивную: главный Агенса выражается комитативным или инструментальным дополнением, «тогда как предмет-подлежащее выступает лишь в качестве его соучастника на начальном или заключительном этапе действия» [Санжеев (ред.) 1962: 239].

монгольский < МОНГОЛЬСКИЕ < АЛТАЙСКИЕ [Санжеев 1960: 65]
(3.30) Цэрэн бол Дамдин-тай ажил хий-лц-эв КОМИТАТИВ/
Цэрэн СОР Дамдин-COM работа делать-SOC-PST АССИСТИВ
Цэрэн работал с Дамдином {Дамдин работал, а Цэрэн к нему присоединился}.

бурятский < МОНГОЛЬСКИЕ < АЛТАЙСКИЕ [Санжеев (ред.) 1962: 239]
(3.31) Доржо эсэгэ-тээ газар гара-лса-ба КОМИТАТИВ
Доржи отец-COM:POSS на.улицу уходить-SOC-PST
Доржи вместе с отцом вышел на улицу.

Наряду с введением дополнительного Агенса, совместный залог может означать, что «попутным является какой-нибудь объект» (объектный комитатив; (3.32)) или что «какое-л. действие само является попутным, совершаемым в ходе выполнения другого» (добавление фоновой предикации; (3.33)) [Санжеев 1960: 65].

монгольский < МОНГОЛЬСКИЕ < АЛТАЙСКИЕ [Санжеев 1960: 65]
(3.32) тэр гутл-аа ова-лц-ав ОБЪЕКТНЫЙ КОМИТАТИВ
тот сапог-POSS брать-SOC-PST
{Заодно с другими вещами он} прихватил и те сапоги.

- (3.33) гол тийш явахдаа мин-ий морь хара-лц-аарай ФОНОВАЯ
 река в.сторону уходить:CONV я-GEN конь смотреть-SOC-OPT ПРЕДИКАЦИЯ
Когда будешь идти к реке, (заодно) посмотри, нет ли там моей лошади.

Кроме того, совместный залог может употребляться в функции взаимного, и наоборот (монгольский [Санжеев 1960: 65]; бурятский [Санжеев (ред.) 1962: 241]), а также при естественно взаимных предикатах (напр. 'беседовать') и (преимущественно в монгольском) «для простого обозначения множества субъектов» [Санжеев 1960: 65].

3.4.2. Маркирование симметричных актантов

В случае симметричных актантов имеет смысл говорить не столько о семантических разновидностях ФКК, сколько об их сочетаемости с различными подклассами симметричных предикатов. Можно выделить по крайней мере следующие подклассы: взаимные предикаты (получающие наиболее эксплицитное поверхностное маркирование взаимности), естественно взаимные (в которых взаимность может, в зависимости от языка, не маркироваться вовсе или маркироваться более «легкими» средствами) и невзаимные предикаты. Невзаимные симметричные предикаты (типа *дружить*, *танцевать*, *совпадать*, *одинаковый*) предполагают наличие множественного участника, но каждый элементарный участник соответствует только одной семантической роли, а не двум разным ролям, как у взаимных предикатов.

Различия между языками, допускающими комитативное оформление МНУ симметричных предикатов, сводятся главным образом к возможности или невозможности выражения МНУ при [маркированно] взаимных предикатах. Помимо этого, значительную роль играет индивидуальная сочетаемость конкретных предикатов.

русский < СЛАВЯНСКИЕ < ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ

- (3.34) *На вечеринке Петя танцевал с Машей.* СИММ., НЕВЗАИМНЫЙ
 (3.35) **Петя женат с Машей.* / **[Петя с Машей] женаты.* СИММ., НЕВЗАИМНЫЙ
 (3.36) *Петя познакомился с Машей в прошлом году.* СИММ., ЕСТЕСТВЕННО
ВЗАИМНЫЙ
 (3.37) **И тут вдруг Петя увидел друг друга с Машей.* СИММ., ВЗАИМНЫЙ

имбабура кечуа < КЕЧУА < АНДСКИЕ

- (3.38) Marya-wan tushu-rka-ni [Cole 1985: 105]
 Мария-COM1 танцевать-PST-1SG СИММЕТРИЧНЫЙ
Я танцевал с Марией. НЕВЗАИМНЫЙ

тамильский < ДРАВИДИЙСКИЕ

- (3.39) kaṇṇaṇ ḍaaktar-oote peccinaan СИММЕТРИЧНЫЙ
 Каннан доктор-COM говорить:PST.3SG.M ЕСТЕСТВЕННО
Каннан поговорил с доктором. ВЗАИМНЫЙ

аякучо кечуа < КЕЧУА < АНДСКИЕ

- (3.40) riku-na-ku-n qan-wan [Parker 1969: 69]
 видеть-REC-MED-3 2SG-COM1 СИММЕТРИЧНЫЙ
Вы с ним видите друг друга [= он видит друг друга с тобой]. ВЗАИМНЫЙ

3.5. Актанты и сирконстанты при несимметричных предикатах

Среди семантических функций актантных ФКК наиболее изучена инструментальная; ср., например, серию работ Т. Штольца и его коллег [Stolz 1996; 1996a; 2001; 2001a]. Роль Инструмента, в свою очередь, тесно связана с ролью Агенса и с обстоятельствами Образа действия. И. Шлезингер высказывал предположение, что оппозиции «Инструмент – Агенс» и «Инструмент – Образ действия» имеют континуальный

характер [Schlezinger 1989]. В нескольких языках комитатив употребляется для выражения Агенса в пассивной конструкции и Каузируемого агенса (Causee); в индонезийском Риау отмечается также использование «макрофункционального» показателя *sa-ta* для обозначения Переходного агенса (вне диатезных преобразований) [Gil 2004].

Далее среди распространенных «ролевых» функций ФКК следует упомянуть функции, связанные с экспериенциальными глаголами (Стимул эмоции: *рассердиться на кого*; Экспериенцер: *нравиться кому*) и с временными посессивными отношениями (Реципиент: *дать кому*; Источник: *получать от кого*; Владелец: *оставить у кого*). Некоторые функции возможно интерпретировать как наследие симметричных предикатов; в частности, использование комитативных показателей для обозначения Стандарта сравнения (особ. равенства: *большой, как что*), Адресата при глаголах говорения (*сказал кому*), одной из границ интервала, расстояния (*от чего до чего*). Из распространенных обстоятельственных функций ФКК отметим выражение апудэссива (локализации 'около'), одновременности, условия, уступки, образа действия.

3.5.1. Инструмент (Орудие)

Роль Инструмента в широком смысле (Орудия в терминах Е.В. Муравенко [1994 и др.]) понимается как роль участника, на который воздействует Агенси и который вследствие этого оказывает воздействие на Пациенси. Семантическая зона орудийности имеет сложную внутреннюю структуру. Наиболее известные частные категории внутри этой зоны включают Средство, Материал, Средство передвижения (Транспорт). Все они могут выражаться комитативными показателями.

О распространенности и ограничениях синкретизма показателей комитатива и инструменталиса в языках мира см. [Stolz 1996a]. В качестве объяснения оснований для возникновения такого синкретизма можно принять схему Т. Штольца [Stolz 2001a: 172]. Комитативная конструкция вводит двух участников с *одинаковой* семантической ролью, часто (но не обязательно) – двух Агенси. Инструменталис же обозначает участника агентивной ситуации (предполагается наличие Агенси), который имеет частично агентивные свойства (в частности, контроль [Lehmann, Shin 2005: 13]). Т. е. в такой ситуации есть два участника с *похожими* ролями, сходными с ролью Агенси. (Аналогичное объяснение было предложено в личной беседе Ю.А. Ландером.)

3.5.1.1. Обязательное vs. факультативное орудие

Как отмечает Е.В. Муравенко, семантическая орудийная валентность в большинстве случаев в предложении не выражается, т.е. соответствующий синтаксический актант факультативен: ср. *Хозяйка нарезала хлеба к обеду* [Муравенко 1998: 184]. Упоминание Орудия появляется в основном в тех случаях, когда он обладает какими-либо важными отличительными свойствами, либо когда используется неожиданное, нестандартное Орудие: ср. *Я не могу нарезать колбасу этим тупым ножом; Он вскрыл консервную банку гвоздем, так как под рукой не оказалось консервного ножа*. «Однако семантическая орудийная валентность в приведенных примерах обязательна (действия 'нарезать' или 'вскрыть банку' не мыслятся без орудия)» [Там же: 185]. Это наблюдение, видимо, касается главным образом так наз. глаголов способа, семантика которых предполагает определенный стандартный тип Инструмента (*резать, красить, пилить*) или Средства. При глаголах результата явное упоминание Орудия представляется менее маркированным, ср. *измельчить в мясорубке, разогреть в духовке* и т.д.

Действия типа *резать* в нормальном случае не мыслятся без Инструмента, поскольку у человека нет органа, приспособленного для резания. Однако существуют также действия, которые могут быть выполнены без применения Орудия: *рассматривать окрестности в бинокль / невооруженным глазом, чистить зубы пастой / щеткой без пасты*. При соответствующих предикатах орудийная семантическая валентность является факультативной [Муравенко 1998: 185]. Оказывается, что именно категория

факультативного Орудия существенна для описания русских формально комитативных конструкций: «Представляется целесообразным выделять категорию факультативности орудия, поскольку в русском языке есть специальная форма для ее выражения – с + тв[орительный] п[адеж]. Эта форма может использоваться в большинстве случаев факультативности орудия независимо от характера действия, например: *вышивать с пальцами* (на пальцах), ...*подсчитать сумму с калькулятором* (на калькуляторе), ...*нырять и плавать с аквалангом* (в акваланге), ...*петь с микрофоном* (в микрофон, через микрофон), *мыть руки с мылом* (мылом)...» [Там же: 185].

Инструментальная ФКК в русском языке часто обозначает Инструмент контроля («такой способ использования инструмента, когда агенс сверяет (приводит в соответствие) пациенс с показаниями инструмента» [Там же: 186]), имеющий стандартную форму выражения *по + твор. падеж* (*следить за временем заплыва (за заплывом) по секундомеру/с секундомером*). Особенно часто КК употребляется в данной функции при эллипсисе глагола контроля, когда формально орудийная ИГ подчиняется предикату, обозначающему более общую ситуацию: *пройти маршрут с компасом* (= ‘пройти маршрут, контролируя направление движения по компасу’), *считать с таблицами*, *читать и переводить со словарем...* [Там же: 186–187].

«В некоторых случаях форма с + тв. п. является единственной для выражения орудийного значения: *идти с палкой* = ‘идти, опираясь на палку’, *идти в темноте с фонариком* = ‘идти в темноте, освещая путь фонариком’... В большинстве случаев факультативное орудие облегчает действие (*шить с наперстком*) или усиливает, улучшает его результаты (*рассматривать иероглифы с лупой*), по существу не меняя характера действия. В некоторых же случаях глагол, управляющий именем орудия в форме с + тв. п., можно считать реализующим другое, новое значение: *прыгать с шестом*, *прыгать с парашютом*» [Там же: 187].

Оппозиция обязательного vs. факультативного Орудия прослеживается не только в русском языке. Так, в баскском языке, где комитатив и инструменталис выражаются разными падежами, смысл ‘охотиться с ружьем’ передается с помощью комитатива (в отличие от смысла ‘стрелять из ружья’):

баскский (изолят, ЕВРОПА)

(3.41) *eskopeta-rekin ehiza-tzen d<it>u orein-ak* ФАКУЛЬТ.
ружье.DET-COM охотиться-PART.IPF AUX<3PL.P>3SG.A олень-PL ИНСТРУМЕНТ
Он охотится на оленей с ружьем.

(3.42) *eskopeta-z tiro egin du* ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ
ружье.DET-INS стрелять делать AUX.3SG.P + 3SG.A
Он выстрелил из ружья.

3.5.1.2. М а т е р и а л

Материал – разновидность ингредиентного Средства, из которого создается Пациенс. Материал нередко выражается синкретично с Инструментом, но довольно редко – с комитативом. В моей выборке во всех случаях маркер, выражающий одновременно Материал и комитатив, выражает также Инструмент:

удэгейский < ТУНГУСО-МАНЬЧЖУРСКИЕ < АЛТАЙСКИЕ [Nikolaeva, Tolskaya 2001: 567]
(3.43) *bi abuga-i men-e sita-zi: eme:-ti* КОМИТАТИВ
1SG отец-1SG REFL-EP сын-INS.REFL. приходит.PST-3PL
(Мой) отец пришел со своим сыном.

(3.44) *ei uniŋa-wa j'e-zi wo-so?* МАТЕРИАЛ
этот ложка-ACC что-INS/COM делать-PART.PASS
Из чего сделана эта ложка?

Средство передвижения обычно рассматривается как особый вид Орудия. В частности, оно может кодироваться с помощью основного инструментального показателя (ср. рус. *поездом, самолетом*; баск. *tren-ez* 'на поезде' [поезд-INS]; япон. *densya-de* 'на поезде' [поезд-INS], [Lehmann, Shin 2005: 50]). Средство передвижения обычно характеризуется фиксированной пространственной конфигурацией относительно Передвигающегося, при этом своим размером сопоставимо с самим Передвигающимся или превосходит его. Это отражается в том, что во многих языках Средство передвижения кодируется как Место (ср. рус. *на лошади, на машине, на самолете*⁷; япон. *uma-ni not-te* 'на лошади' [лошадь-LOC ехать.верхом-CONV], *densya-ni not-te* 'на поезде' [поезд-LOC ехать.верхом-CONV], [Там же: 44]). Во-вторых, Средство передвижения само движется, как и Передвигающийся; следовательно, их роли частично совпадают, что позволяет кодировать Средство передвижения так же, как комитатив.

ительменский < ЧУКОТСКО-КАМЧАТСКИЕ [Georg, Volodin 1999: 83–84]

(3.45) p'eç k'-ip]xe-] k'o]-en КОМИТАТИВ

мальчик COM1-друг-COM1 приходит-3SG

Мальчик пришел с другом.

(3.46) t-k'o]-kiçen atnoke k-leŋa-] СРЕДСТВО ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

1SG-приходить-1SG домой COM1-лыжи-COM1

Я пришел домой (в деревню) на лыжах.

В языке индейцев навахо комитативный предлог *-it* также употребляется при обозначении средства передвижения, включая верховых животных. Однако конструкция там зеркальна относительно приведенных выше примеров. Само средство передвижения выражается номинативом, а КГ обозначает того, кто перемещается:

навахо < АТАПАСКСКИЕ < НА-ДЕНЕ [E. van Gelderen, л. с.; Young, Morgan 1992: 241]

(3.47) b-it yi-sh-'ash КОМИТАТИВ

3SG-COM PROG-1SG-идти.DU

Я иду с ним.

(3.48) yootóodi chidí sh-it 'ilwod СУБЪЕКТ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Санта Фе автомобиль 1SG-COM бежать.PF

Я приехал в Санта Фе на машине. [= Машина прибежала в Санта Фе [в компании] со мной].

3.5.2. Агенс

Роль Инструмента, кроме того, тесно связана с ролью Агенса и с обстоятельствами Образа действия. И. Шлезингером, в частности, было высказано предположение, что оппозиции «Инструмент – Агенс» и «Инструмент – Образ действия» имеют континуальный характер [Schlezingner 1989].

Обращает на себя внимание, что в эргативных языках функции комитатива и эргатива не совмещаются, несмотря на регулярные совмещения функций эргатива и инструменталиса, а в неэргативных языках также инструменталиса и комитатива [Stolz 2001a]. При этом в диапазон ФКК попадают такие функции, как Агенс в пассивной конструкции (аякучо кечуа; реюньонский, маврикийский, сейшельский креолы) и вынужденный Агенс в каузативных конструкциях (Causee) (венгерский; аякучо кечуа),

⁷ «Форма на S_{np} при глаголах неавтономного перемещения всегда синкретично выражает значения инструмента и места» [Апресян 1995: 140].

т.е. синтаксически (и, возможно, семантически) «пониженные» воплощения агенса. Эти факты хорошо согласуются с требованиями пониженного структурного ранга ИГ в собственно комитативных конструкциях.

В этом отношении представляется исключительным отмеченное в индонезийском Риау использование «макрофункционального» (в т.ч. комитативного) показателя *sa-ma* для обозначения переходного агенса (вне диатезных преобразований) [Gil 2004].

3.5.2.1. Агeнс в пaссивe

Во многих языках Агeнс в пассивной конструкции маркируется инструменталисом [Schlesinger 1989; Stolz 2001a]. Как и комитативная группа в КК при маркировании на зависимом, Агeнс в пассиве занимает непрестижную позицию косвенного дополнения; отсюда бóльшая степень приемлемости объединения Агенса в пассиве и комитатива под одним показателем, по сравнению с совмещением функций комитатива и эргатива.

В подавляющем большинстве случаев при этом в качестве необходимого посредника выступает функция Инструмента: за одним известным исключением, показатели, совмещающие функции Агенса в пассиве и комитативе, выражает также и Инструмент. Этим исключением является суахили, где инструментальный маркер *kwa* противопоставлен комитативному *na*, который маркирует Агенса в пассиве. В других языках, в том числе родственных языках банту такой модели синкретизма не наблюдается [Stolz 2001a].

По данным Т. Штольца, функции комитатива, Инструмента и Агенса в пассиве совмещаются в языках бака, бамбара, кихунде, оромо, шона, умбунду (Африка), в кетском и в маратхи. В моей выборке такая модель синкретизма отмечается также в аякучо кечуа (см. выше) и нескольких креольских языках, в частности, сейшельском креоле.

сейшельский креол < ФРАНКО-КРЕОЛЬСКИЕ < КРЕОЛЬСКИЕ [Michaelis, Rosalie 2000: 81–82]

(3.49) mon'n travay vennset an Laprovidans avek Sye Raim КОМИТАТИВ
1SG работать 27 год Ля Провиданс COM мсье Рахим
Я проработал 27 лет с мсье Рахимом в Ля Провиданс.

(3.50) pou fer servolan pou file ek difil ИНСТРУМЕНТ
1PL делать воздушный.змея 1PL тянуть COM нитка
Мы сделали воздушного змея, мы его запустили на нитке [= с ниткой].

(3.51) mon'n ganny morde ek lisyen АГЕНС В ПАССИВЕ
1SG получать кусать COM собаки
Меня покусали собаки [= Я был покусан с собаками].

3.5.2.2. Комитативные показатели в каузативных конструкциях

В языках с маркированием на вершине и на зависимом отмечено использование комитативных показателей в каузативных конструкциях. При этом наиболее близка к комитативу особая разновидность каузатива, которую М. Сибатани и П. Пардеша называют «социативным каузативом» [Shibatani, Pardeshi 2002]. Эта разновидность занимает промежуточное положение между прямой и непрямой каузацией и характеризуется тем, что каузатор сам принимает участие в ситуации, которую он каузирует:

номацигенга < МАЙПУРСКИЕ < АРАВАКСКИЕ [Wise 1990: 95]
(2.1) i-monti-ag-an-ë-gi КАУЗАЦИЯ + СОУЧАСТИЕ
3М-переходить.реку-COM/CAUS-ABL-NONFUT-3М
Он помог ему перейти реку.

- мачигенга < МАЙПУРСКИЕ < АРАВАКСКИЕ [Wise 1990: 95]
 (2.2) po-pantki-t-ag-ak-e-gi КАУЗАЦИЯ/КОМИТАТИВ
 1-сажать-EP-COM/CAUS-PF-NONFUT-3M
Я заставил его сажать (что-то). / Я сажал (что-то) (вместе) с ним.
- варгамай < ПАМА-НЬЮНГА [Dixon 1981: 78]
 (2.3) ɲaɖa ɖaɖa bana-ma-gu КАУЗАЦИЯ + СОУЧАСТИЕ
 1SG.ERG ребенок возвращаться-COM/CAUS-PURP
Я должен отвести ребенка домой.
- (2.4) wiŋɖi-ŋgu ɲaɲa bi:ɖa-ma-y КАУЗАЦИЯ
 змея-ERG 1SG бояться-COM/CAUS-UNMKD
Змея напугала меня.

В каузативных конструкциях, обозначающих социативный и не прямой тип каузации, присутствует по два участника с агентивными свойствами: Каузатор и вынужденный Агенси. Собственно комитативные конструкции вводят двух участников с одинаковыми ролями, часто – с ролью Агенса. Таким образом, наличие двух агентивных участников (которые могут различаться по некоторым другим признакам, ролевым или коммуникативным) составляет возможное общее основание для объединения функций комитатива и каузатива.

В отличие от эргативных и пассивных конструкций, где Агенси только один, для комитативно-каузативного синкретизма, видимо, не требуется (но допускается) посредничество инструментальной функции, по крайней мере в ФКК с вершинным маркированием. Для них характерна социативная разновидность каузации. Грамматические показатели, выражающие комитатив и социативную каузацию, встречаются в различных языках, в том числе в семьях тупи-гуарани, пама-ньонга и аравакских языках.

- номацигенга < АРАВАКСКИЕ < ЭКВАТОРИАЛЬНЫЕ [Wise 1990: 95]
 (3.52) i-pi-ak-ak-a-gi КОМИТАТИВ
 3M-превращаться-COM/CAUS-PF-NONFUT.REFL-3M
Он исчез (вместе) с ним.
- (3.53) i-monti-ag-an-ë-gi АССИСТИВНАЯ КАУЗАЦИЯ
 3M-переходить.реку-COM/CAUS-ABL-NONFUT-3M
Он помог ему перейти реку.
- варгамай < ПАМА-НЬЮНГА [Dixon 1981: 78]
 (3.54) ɲulaŋga ɲulmbuɖu-ŋgu giŋɖu wuɲa-ma-lgani КОМИТАТИВ/СОВМ. КАУЗ.
 3SG.ERG женщина-ERG ребенок гулять-COM-CONT.TR.UNMKD
Женщина гуляет с ребенком {держит его за руку}.
- (3.55) ɲuɲa ɲulmbuɖu wuɲa-bali giŋɖu-giri КОМИТАТИВ/СОВМ. КАУЗ.
 3SG женщина гулять-COM-INTR.UNMKD ребенок-COM
Женщина гуляет с ребенком {держит его за руку}.
- (3.56) ɲaɖa ɖaɖa bana-ma-gu КОМИТАТИВ/СОВМЕСТНАЯ КАУЗАЦИЯ
 1SG.ERG ребенок возвращаться-COM/CAUS-PURP
Я должен отвести ребенка домой.
- (3.57) ɲaɖa ɲulmbuɖu ɖi:gi-ma-y КОМИТАТИВ/СИММ. АКТ.
 1SG.ERG женщина сидеть-COM/CAUS-UNMKD
Я женюсь на (этой) женщине [= Я буду сидеть с (этой) женщиной].
- (3.58) wiŋɖi-ŋgu ɲaɲa bi:ɖa-ma-y ПРЯМАЯ КАУЗАЦИЯ
 змея-ERG 1SG бояться-COM/CAUS-UNMKD
Змея напугала меня.

Во всех известных мне языках, где каузатив маркируется комитативным показателем на зависимом⁸, за исключением языка хуа (см. ниже), наблюдается тройной синкретизм комитатива, инструменталиса и объекта каузации. Кроме этого, при наличии вариативности в падежном маркировании объекта каузации инструментально-комитативный показатель используется преимущественно в ситуации не социативной, а не прямой каузации, где наиболее явно проявляются его агентивные черты.

венгерский < ФИННО-УГОРСКИЕ < УРАЛЬСКИЕ

[Н.В. Вострикова, личн. с.;
Майтинская 1959: 132–133]

(3.59) a tanár úr Olgá-val men-t КОМИТАТИВ
DET преподаватель господин Ольга-COM
приходить-PST.3SG
Господин преподаватель пришел с Ольгой.

(3.60) másol-tas-s-a le a hallgató-val a tétel-ek-t ВИНУЖД. АГЕНС
копировать-CAUS-IMP-3SG.O вниз DET студент-COM DET тезисы НЕПРЯМ. КАУЗ.
Велите слушателю списать тезисы.

(3.61) az apólónő minden nap egy órá-t sétál-tat-a ő-t ВИНУЖД. АГЕНС
DET сиделка каждый день один час-ACC гулять-CAUS-3SG.O 3SG-ACC СОЦ. КАУЗА-
Сиделка гуляла с ним каждый день в течение часа. ЦИЯ

(3.62) az orvos minden nap egy órát sétál-tat-ott vele ВИНУЖДАГЕНС
DET врач каждый день один час:ACC гулять-CAUS-PST:3SG.S 3SG:COM НЕПРЯМ. КАУ-
Врач велел ему гулять каждый день в течение часа. ЗАЦИЯ

боливийский кечуа < КЕЧУА < АНДСКИЕ

[Куликов 1994: 55]

(3.63) nuqa Fan-wan rumi-ta ara-či-ni ВИНУЖДЕННЫЙ АГЕНС
1SG Хуан-COM камень-ACC нести-CAUS-1SG НЕПРЯМАЯ КАУЗАЦИЯ
Я заставил Хуана нести камень.

В папуасском языке хуа показатель комитатива маркирует вынужденный Агенса, но не Инструмент:

хуа < ВОСТОЧНОЕ НАГОРЬЕ < ТРАНСНОВОГВИНЕЙСКИЕ [Haiman 1980: 236]

(3.64) kosita de-gi' oe КОМИТАТИВ
старый человек-COM приходить:1SG
Я пришел со стариком.

(3.65) Kamani'-Ki' pasi kzo gu e ВИНУЖД. АГЕНС
Камани-COM письмо писать FUT.1 IND.A
Я заставляю Камани написать письмо.

3.5.2.3. Посредник

Агенса-посредник не является инициатором ситуации, но контролирует ее; эта роль занимает промежуточное положение между неодушевленным Инструментом и вынужденным Агенсиом. Роль Посредника может выражаться инструменталисом (напр., в бурятском [Санжеев (ред.) 1962: 85]), поэтому можно предполагать наличие этой функции у ряда инструментально-комитативных показателей; в языковых описаниях, однако, конструкции со значением Посредника отмечаются редко. В русском чаще ис-

⁸ Венгерский, аякучо и боливийский кечуа – по моим материалам; плюс четыре языка из выборки Т. Штольца [Stolz 1996a: 185–188].

пользуется предлог *через*, однако возможна и формально комитативная конструкция с предлогом *с*.

- (3.66) *Король Родульф воспротивился и приказал {через послов / *с послами} графа Хериберта, чтобы собор отложили.* [Интернет]
- (3.67) *Оплату за заказ (для иногородних) можно передать {с проводником/через проводника}.* [Интернет]

В ситуациях, предполагающих физическое перемещение Пациенса, роль Посредника сближается со Средством передвижения; ср. *отправить посылку с проводником / с курьером / с оказией / с попуткой / с утренним поездом*.

3.5.3. Присутствующий

Существует особый тип участника, который не оказывает никакого влияния на ситуацию и не испытывает на себе ее воздействия никаким специальным образом, он лишь *присутствует* там, где ситуация имеет место. В некоторых языках эта роль имеет самостоятельное грамматическое выражение (номацигенга и др. аравакские языки; (3.68)–(3.69)); в других она может выражаться теми же средствами, что и комитатив (багвалинский; (3.70)).

номацигенга < АРАВАКСКИЕ < ЭКВАТОРИАЛЬНЫЕ [Payne 1990: 222; Wise 1990: 95]

- (3.68) Pablo i-kenga-mo-ta-h-i-gi Ariberto ПРИСУТСТВУЮЩИЙ
Пол он-рассказывать-PRESENCE-EP-снова-ТЕМП-М Альберт
Пол рассказывал (об этом) в присутствии Альберта.

- (3.69) kero ni-a-t-omo-t-i-gi ПРИСУТСТВУЮЩИЙ
NEG 1-уходить-EP-PRESENCE-EP-NONFUT-3М
Я не хожу туда, где он (ягуар) [= в его присутствии].

багвалинский < НАХСКО-ДАГЕСТАНСКИЕ < СЕВЕРНО-КАВКАЗСКИЕ [Кибрик (ред.) 2001: (i), сн. 1, 592]

- (3.70) den mašina iči maHammad-i-la rasul-ēna ПРИСУТСТВУЮЩИЙ
1SG.ERG машина давать Магомед-OBL-DAT Расул-COM
*Я отдал машину Магомеду в присутствии Расула.
{не 'отдал вместе с Расулом'}.*

Роль Присутствующего, по-видимому, наиболее периферийная из возможных ролей, однако она не абсолютно вырождена. Присутствующий обычно бывает одушевленным, что говорит об определенной семантической нагрузке, которая влечет это ограничение. У Присутствующего есть определенное отличие от неодушевленных элементов обстановки, которые тоже могут присутствовать там, где разворачивается ситуация. Это отличие – в его *потенциальном* участии или в изменении его состояния, которое *может произойти* в результате его присутствия. Присутствующий либо является свидетелем ситуации и приобретает некоторое новое знание, что может повлечь значимые последствия (ср. *Не говори об этом при детях*), либо потенциально может стать более активным участником – например, ягуар в (3.69) может напасть на идущего.

Следует отметить, что в аравакских языках группы кампа у суффикса *-(i/o)mo* и возможно родственного ему префикса *imo-/omi(n)-* отмечается не только функция Присутствующего, но и комитативная, и каузативная функции. В языке апанинка суффикс *-(i)to* кодирует роль Присутствующего, комитатив и бенефактив [Wise 1990: 111].

3.5.4. Роли при экспериенциальных предикатах

Комитативные конструкции с маркированием на зависимом могут использоваться при экспериенциальных предикатах для обозначения как Стимула, так и Экспериенцера. При этом, однако, они применяются обычно не к глаголам чувственного восприятия (*видеть, слышать* и т.п.), а к эмоциональным или ментальным предикатам.

3.5.4.1. Стимул эмоции

баскский (изолят, ЕВРОПА) [корп.]

(3.71) Iker ni-**rekin** haserretu eta joan zen СТИМУЛ ЭМОЦИИ
Икер 1SG-COM сердиться и уходить 3SG.AUX:PST
Икер рассердился на меня [= со мной] и ушел.

(3.72) poz-ten n-intzen bere ahots-a entzu-te-a-**rekin** СТИМ. ЭМОЦИИ
радоваться-PART.IPF 1SG-AUX:PST 3SG.GEN голос-DET слышать-NMLZ-DET-COM
Мне было приятно слышать его голос [= со слышанием его голоса].

кенийский луо (дхолуо) < НИЛОТСКИЕ < НИЛО-САХАРСКИЕ [Tucker 1994: 229]
(3.73) o-kwí`ny {**gí** cíégê/ **kod** cíégê} СТИМУЛ ЭМОЦИИ
3SG-суровый COM жена/ COM жена
Он сердится на жену [= с женой].

цоциль < МАЙЯ < ПЕНУТИ [Aissen 1987: 187]
(3.74) ta x-xi7 **xchi7uk** vo7ot li 7unen-e СТИМУЛ ЭМОЦИИ
IPF-бояться COM 2SG DET ребенок-CLT
Ребенок боится тебя [= с тобой].

риау индонезийский < ЗАП. МАЛАЙСКО-ПОЛИНЕЗИЙСКИЕ < АВСТРОНЕЗИЙСКИЕ [Gil 2004: 384]
(3.75) malu lah **sama** pengawal СТИМУЛ ЭМОЦИИ
стыдно CONTRAST SAMA вельможа
(Мне будет) стыдно перед вельможами [= с вельможами].

3.5.4.2. Эксперисенцер

навахо < АТАПАСКСКИЕ < НА-ДЕНЕ [Young, Morgan 1992: 241]
(3.76) sh-ił b-ééhózin ЭКСПЕРИЕНЦЕР
1SG-COM 3SG-знать.об.IPF
Я знаю об этом [= Знание об этом существует со мной].

(3.77) dibé bi-tsj' sh-ił ɬikan ЭКСПЕРИЕНЦЕР
овца POSS.3SG-мясо 1SG-COM быть.сладким.IPF
Мне нравится баранина [= Мясо овцы сладкое со мной].

риау индонезийский < ЗАП. МАЛАЙСКО-ПОЛИНЕЗИЙСКИЕ < АВСТРОНЕЗИЙСКИЕ [Gil 2004: 384]
(3.78) semua enak **sama** David ЭКСПЕРИЕНЦЕР
все хорошо [SAMA Дэвид]
{Жалуясь, что адресату нравится слишком много разной еды}
Тебе [= Дэвиду] все нравится! [= С тобой все хорошо]

3.5.5. Посессор

В разделе 3.3.1 уже говорилось о связях комитативных показателей с выражением обладания. Эти связи проявляются и тогда, когда комитативная группа имеет функцию аргумента при некоторых предикатах, связанных с посессивными отношениями.

Если в предикативных посессивных ФКК комитативная группа выражает обладаемое, то в аргументных конструкциях – обладателя (3.79). В нескольких (немногочисленных) языках комитативный маркер может кодировать участника в роли Реципиента или Источника (3.80)–(3.84).

риау индонезийский < ЗАП. МАЛАЙСКО-ПОЛИНЕЗИЙСКИЕ < [Gil 2004: 382–383]
АВСТРОНЕЗИЙСКИЕ

(3.79) tak ada duit kecil sama saya ОБЛАДАТЕЛЬ
NEG существовать деньги маленький [SAMA 1SG]
У меня нет (с собой) мелочи [= Со мной нет мелочи].

(3.80) saya simpan sama David mana? РЕЦИПИЕНТ/
1SG оставлять.на.хранение [SAMA Дэвид] который ОБЛАДАТЕЛЬ
(Где то,) что я оставлял у тебя на хранение?

(3.81) kenapa David tak kasi ikan sama dia ? РЕЦИПИЕНТ
почему Дэвид NEG давать рыба [SAMA 3]
Почему ты [= Дэвид] не дал ей рыбу?

(3.82) aku beli sama David ИСТОЧНИК
1SG покупать [SAMA Дэвид]
Я куплю (ее [= камеру]) у тебя.

сейшельский креол < ФРАНКО-КРЕОЛЬСКИЕ < [Michaelis, Rosalie 2000: 82]
КРЕОЛЬСКИЕ

(3.83) mon ganny pansyon ek gouvernman ИСТОЧНИК
1SG получать пенсия COM правительство
Я получаю пенсию от правительства.

(3.84) i vann ek angle mon laba РЕЦИПИЕНТ
3SG продавать COM англичанин 1SG там
Он продал (его [= остров Фрегата]) англичанам, пока я был там.

3.5.6. Функции, производные от ФКК при симметричных предикатах

Некоторые функции возможно интерпретировать как наследие симметричных предикатов. Иными словами, по моим предположениям, некоторые употребления ФКК при несимметричных предикатах могут быть результатом расширения сочетаемости конструкции, на более ранних стадиях употреблявшейся при симметричных предикатах сходной семантики.

Так, например, в нескольких языках комитативные показатели используются в сравнительных конструкциях, обозначая стандарт сравнения. Эта функция, по всей вероятности, является расширением симметричной ФКК при предикатах равенства: *одинаковый с X-ом* > (одинаково) *большой, как X* > *больше, чем X*.

северный пауте < ЮТО-АЦТЕКСКИЕ < ЦЕНТРАЛЬНО- [Snapp et al. 1982: 39, 55]
АМЕРИНДСКИЕ

(3.85) ni u-noo mia КОМИТАТИВ
1SG 3SG-COM уходить
Я пошел с ним.

(3.86) ani gai ka nota-noo paba-'yu СТАНДАРТ
муравей NEG ACC пчела-COM большой-PRED СРАВНЕНИЯ
Муравей не такой большой, как пчела. (РАВЕНСТВО)

цоциль < МАЙЯ < ПЕНУТИ	[Aissen 1987: 187]
(3.87) 7i-j-chon mas 7ep chtom xchi7uk ka7	СТАНДАРТ
PF-1.A-продавать больше много свинья COM лошадь	СРАВНЕНИЯ
<i>Я продал больше свиней, чем лошадей.</i>	(ПРЕВОСХОДСТВО)
сонгаи < НИЛО-САХАРСКИЕ	[Heath 1999: §9.7.8]
(3.88) ay beer nd-aa	СТАНДАРТ
1SG быть.большим INS/COM-3SG.OBJ	СРАВНЕНИЯ
<i>Я больше {т.е. старше} нее [= Я большой, чем она].</i>	(ПРЕВОСХОДСТВО)

В отличие от стандарта сравнения, роль параметра сравнения сближается с инструментальными функциями (ср. рус. *превосходить кого чем*). Совмещение функций комитатива и параметра сравнения предполагает синкретичное выражение инструменталиса (кенийский луо, сонгаи), тогда как совмещение комитатива и стандарта сравнения этого не требует (сев. пауте, цоциль, риау индонезийский).

кенийский луо (дхолуо) < НИЛОТСКИЕ < НИЛО-САХАРСКИЕ	[Tucker 1994: 229]
(3.89) o-ló`y-á {gí té.kô / kóð té.kô}	ПАРАМЕТР
3SG-превосходить-1SG INS/COM сила INS/COM сила	СРАВНЕНИЯ
<i>Он сильнее меня [= он превосходит меня силой].</i>	

сонгаи < НИЛО-САХАРСКИЕ	[Heath 1999: § 8.1.1]
(3.90) woo da nda i baa poŋgur-oo woo	ПАРАМЕТР
[[DEM EMPH] INS/COM] 3PL быть.лучше место-DEF.SG DEM	СРАВНЕНИЯ
<i>Именно этим [фокус] они лучше, чем здешние (люди).</i>	

Еще одна роль, для которой можно предполагать происхождение от симметричных ФКК, – Адресат при глаголах говорения. ФКК, вводящая второго участника естественно-взаимных предикатов типа *разговаривать, беседовать*, может распространяться на несимметричные предикаты говорения. Ср. в русском несимметричные употребления *здороваться с кем* ‘приветствовать кого’; *Я с тобой разговариваю!* ‘Я к тебе обращаюсь!’ (см. тж. (2.12)–(2.14)); вариативность в управлении глаголов говорения, напр., англ. *speak to/with (someone)* ‘говорить с кем-то [DAT/COM]’, япон. *hito ni hanasu / hito to hanasu* ‘(то же) [DAT/COM]’ [Martin 1975: 203] и т.п.

сейшельский креол < ФРАНКО-КРЕОЛЬСКИЕ < КРЕОЛЬСКИЕ	[Michaelis, Rosalie 2000: 82]
(3.91) en zoug mon demann ek enn laba Pralen...	АДРЕСАТ
один день 1SG спросить [COM PRON] там Прален	
<i>Однажды я спросил у одного (человека) [= с одним (человеком)] с (острова) Прален...</i>	
(3.92)... i dir ek mwan mon'n ganny laz	АДРЕСАТ
3 говорить [COM 1SG.OBL] 1SG получать возраст	
<i>...Они мне[= со мной] сказали, что я достиг (пенсионного) возраста.</i>	

навахо < АТАПАСКСКИЕ < НА-ДЕНЕ	[Young, Morgan 1992: 241]
(3.93) sh-iʔ-ni	АДРЕСАТ
1SG-COM-говорить	
<i>(Он) говорит (это) мне [= со мной].</i>	

риау индонезийский < ЗАП. МАЛАЙСКО-ПОЛИНЕЗИЙСКИЕ < АВСТРОНЕЗИЙСКИЕ	[Gil 2004: 383]
(3.94) orang bahasa inggeris sama david?	АДРЕСАТ
человек язык английский [SAMA Дэвид]	
<i>Люди (говорили) с тобой [= с Дэвидом] по-английски?</i>	

Аналогичное объяснение может быть высказано в отношении следующих примеров, где с помощью ФКК обозначается одна из границ интервала, расстояния (*между чем и чем > от чего до чего*):

сейшельский креол < ФРАНКО-КРЕОЛЬСКИЕ < [Michaelis, Rosalie 2000: 82]
КРЕОЛЬСКИЕ

(3.95) langar i koman la ek ruе esa ГРАНИЦА ИНТЕРВАЛА
сарай 3SG как DEM [COM дерево DEM]

Сарай был (размером) как отсюда до того дерева [= с тем деревом].

3.5.7. Участник с неуточненной ролью

Существуют случаи, когда нетрудно описать класс предикатов, при которых употребляется ФКК, но гораздо труднее определить, какова в этих употреблениях семантическая роль участника, обозначаемого комитативной группой. Рассмотрим следующие русские примеры (на основе классов предикатов, выделенных в [Золотова 2001: 288]; отсюда же взята часть примеров. Другие примеры адаптированы из Национального корпуса русского языка):

- (3.96) а. помочь с билетами; помочь с ногой; помочь с ребенком
б. помочь с трудоустройством; помочь с переводом
- (3.97) а. С бензином у нас перебои; С хлебом туго.
б. Начались неполадки с двигателем; С пьесой не ладилось.
в. С ней дурно!; Что с тобой (случилось)?
- (3.98) а. возиться с мотором; возиться с ребенком; возиться с корректурой
б. медлить с ответом; тянуть с решением
в. справиться с делами; хлопотать с обедом
г. надоел со своими книжками; приставать с расспросами

Г.А. Золотова [Там же] объединяет приведенные употребления в синтаксему тематива с общим значением «тема, субъект описываемой ситуации». В действительности вряд ли можно говорить о какой-то более конкретной общей семантике данных ФКК, чем просто «нечто, связанное с описываемой ситуацией». Вероятно, основанием для возникновения таких употреблений ФКК послужило то, что комитативная конструкция как таковая добавляет участника с неуточненной (неспецифицированной) ролью. В конкретном употреблении роль Спутника вычисляется слушающим по контексту. Но правила, по которым она вычисляется, могут быть различны. Если в собственно комитативной конструкции Спутнику приписывается роль, тождественная роли Ориентира, то в рассматриваемых ФКК – наиболее подходящая роль из числа центральных, не занятая другими участниками.

При этом в выражениях типа (3.96)-а, (3.98)-авг слушающий должен восстановить не только роль Спутника, но и ситуацию, в которой он участвует: *помочь купить/достать билеты; помочь вылечить ногу; помочь присмотреть за ребенком/накормить ребенка*. Обобщая, можно заметить, что во всех случаях Спутник скорее испытывает воздействие со стороны ситуации, чем контролирует ее; т.е. относится к гиперроли Претерпевающего, а не Актора. В примерах (3.96)-б, (3.98)-б Спутник относится к классу ситуаций и выражен номинализациями; их можно перифразировать с помощью соответствующих глаголов: *помочь трудоустроиться, помочь перевести*.

Материала для типологических наблюдений по данному вопросу пока недостаточно, хотя очевидно, что ФКК с неуточненной ролью встречаются не только в русском языке; ср. англ. *happen with sb.* 'случиться с кем-л.'; *help with sth.* 'помочь (кому) с чем-л.'; *mess about with sth., fiddle about with sth.* 'возиться с чем-л.'.

3.5.8. Локализация 'около' (апудэссив)

Общие локативные маркеры и более специализированные показатели апудэссива ('около') являются важным источником грамматикализации комитативных показателей, ср. франц. *avec* 'с' < народн. лат. **apud hoc* 'с этим', усиленная форма предлога *apud* 'около' [Baumgartner, Ménard 1996: 61]. К апудэссиву восходит комитативный показатель *-f:u* в арчинском языке [А. Е. Кибрик, личн. с.]. Ср. также:

- аякучо кечуа < КЕЧУА < АНДСКИЕ [Parker 1969: 58]
(3.99) *giku-ni wasi-ntin čakra-ta* КОМИТАТИВ/АПУДЭССИВ
видеть-1SG дом-COM2 поле-ACC
Я вижу поле {с домом/рядом с домом}.
- марийский < ФИННО-УГОРСКИЕ < УРАЛЬСКИЕ
(3.100) *klas-əšte okna dene peš čot jüštö* АПУДЭССИВ
класс-LOC [окно COM] очень сильно холодно
В классе у окна очень холодно.
- (3.101) *məj ondruš dene una lij-əp-am* ОДУШ. ЛОКАТИВ
1SG [Андрей COM] в. гостях становится-PST-1SG ('CHEZ')
Я был в гостях у Андрея.

3.5.9. Прочие локативные функции

- марийский < ФИННО-УГОРСКИЕ < УРАЛЬСКИЕ
(3.102) *urem dene kajaš* ПРОЛАТИВ
[улица COM] идти-INF
идти по улице
- урумский < ТЮРКСКИЕ < АЛТАЙСКИЕ [Смолина 2004: 99]
(3.103) *jol-nan lazym t'it-meje* ПРОЛАТИВ
дорога-COM надо идти-INF
Надо идти по дороге.
- ренгао < МОН-КХМЕРСКИЕ < МЯО-АВСТРОАЗИАТСКИЕ [Gregerson 1979: 145]
(3.104) *chor bOy tok Ing aw paq jOng* КОМИТАТИВ
2PL PRON подниматься [COM 1SG] к общинный.дом
Не поднимайтесь со мной в общинный дом!
- (3.105) *bOq plon brOk Ing hyE trUh paq ngok taw* АБЛАТИВ
дедушка Плон уходить [ABL дом] достигать к гора DEM
Почтенный Плон вышел из дома и добрался до той горы.

3.5.10. Образ действия

- тамилский < ДРАВИДИЙСКИЕ [Asher 1985: 115]
(3.106) *avan ussaakatt-oote veeleye sercaan* ОБРАЗ ДЕЙСТВИЯ
он энтузиазм-COM работа:ACC делать:PST.3SG.M
Он работал с энтузиазмом.
- киньяруанда < БАНТУ < НИГЕР-КОНГО [Maslova 2000: 8]
(3.107) *umugóre a-ra-kôr<an>a akazi ûmweête* ОБРАЗ ДЕЙСТВИЯ
женщина 3SG-PRS-делать<COM> работа энтузиазм
Женщина работает с энтузиазмом.

- удэгейский < ТУНГУСО-МАНЬЧЖУРСКИЕ < [Nikolaeva, Tolskaya 2001: 374; 569]
АЛТАЙСКИЕ
- (3.108) *ne-ne-je eke-zi* ОБРАЗ ДЕЙСТВИЯ
идти-IMP.2SG медленный-INS/COM
Иди медленно.
- (3.109) *pu-a-ni koli-zi diaŋ-ki-ni* ОБРАЗ ДЕЙСТВИЯ
он-3SG закон-INS/COM говорить-PST-3SG
Он говорил в соответствии с законом (по закону).

3.5.11. Время

- (3.110) *С каждым отточенным годами движением* [Х. ван Зайчик]
Баг выдавливал из себя усталость. ОДНОВРЕМЕННОСТЬ
баскский (изолят, Европа)
- (3.111) *egunsentia-rekin esna-tzen da* ОДНОВРЕМЕННОСТЬ
рассвет-COM просыпаться-PART.IPF AUX.3SG
Он просыпается с рассветом.
- (3.112) *hamabost urte-rekin Mexiko-ra joan zen* ОДНОВРЕМЕННОСТЬ
15 год-COM Мексика-LAT уходить AUX.PST.3SG
В пятнадцать лет он уехал в Мексику.
- ительменский < ЧУКОТСКО-КАМЧАТСКИЕ [Georg, Volodin 1999: 86]
(3.113) *ən-sɕ'el-qzo-kiçen x-q}hal-çom* ОТРЕЗОК ВРЕМЕНИ
IPL-ехать-IPF-IPL COM2-день-COM2
Мы ехали целый день.

3.5.12. Условие

- (3.114) *С третьим в тайге вселее.* [Золотова 2001] УСЛОВИЕ (ИГ)
- (3.115) *С деньгами-то мы и без ума проживем.* [Золотова 2001] УСЛОВИЕ (ИГ)
- сонгаи < НИЛО-САХАРСКИЕ [Heath 1999: § 9.5.1]
- (3.116) *nd bor-aa koy gawey din, kul a ga ni gar* УСЛОВИЕ
INS/COM человек-DEF уходить Гавей ANAPH все 3SG IPF 2SG найти (ПРЕДИК.)
Если этот человек пойдет в Гавей, он найдет тебя (там).
- японский < АЛТАЙСКИЕ [Hinds 1986; Martin 1975: 974]
- (3.117) *dare to sunde_masu ka ?* КОМИТАТИВ
кто COM жить Q
С кем ты живешь?
- (3.118) *... oneesantachi to issho_ni sunde_rassharu to* УСЛОВИЕ (ПРЕДИК.)
[сестры COM вместе] жить COND
ii wa_nce
хороший EMPH
Тебе повезло, раз [= если] ты живешь вместе с сестрами.

3.5.13. Уступка

- супире < ГУР < НИГЕР-КОНГО [Carlson 1994: 572; 583]
- (3.119) *pá u à ra páhá, u gú kù lyè* УСЛОВИЕ
COND он PF приходить сюда он POT это видеть
Если бы он пришел сюда, он бы это увидел.

(3.120) mîi a ù cyàhala, lire nà lì wùuní mù í УСТУПКА
 я его PF оскорблять [этот COM свой POSS.DEF тоже COM]
 u na л-cyàhà-lì
 он PROG INTR-смеяться-IPF
Я его оскорбил, а он (все равно)[= это со своим тоже] смеется.

3.5.14. Прочие роли

Кроме перечисленных выше разновидностей аргументных ФКК, назовем конструкции, выражающие объект отношения (*обходиться с кем-л. вежливо/почтительно*) и называющие само отношение (*относиться к кому-л. с уважением/с недоверием*), а также тесно связанную с Агенсом роль Причины (англ. *tremble with fear* 'дрожать от страха').

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Настоящее исследование было посвящено типологическому изучению комитативных конструкций. Было предложено определение данного явления, не зависящее от конкретного способа его формального выражения в языках различного строя.

Утверждается, что определяющим моментом в комитативной конструкции является не какая-либо специфическая семантическая роль (роль «сопровождающего», роль «второстепенного агенса») и не такие семантические признаки, как совместность участия в ситуации, а концепт множественного участника вкупе с определенными структурными характеристиками. Комитативные конструкции рассматриваются как один из морфосинтаксических способов кодирования множественного участника ситуации, при котором выражения, обозначающие образующих его элементарных участников, имеют различный структурный ранг.

В работе предложена формальная типология средств выражения комитативных конструкций. Эта типология опирается на такие параметры, как локус маркирования (маркирование на зависимом vs. маркирование на вершине vs. дополнительная предикация) и ограничения на синтаксические функции элементов конструкции. Выделенные типы коррелируют, с одной стороны, с семантическим потенциалом конструкции (возможностями использования в других, некомитативных функциях), и, с другой стороны, с возможными диахроническими источниками комитативных маркеров и результатами их дальнейшей грамматикализации.

Впервые предложен собранный на широком типологическом материале семантический инвентарь формально комитативных конструкций. Одним из возможных направлений дальнейших исследований может стать целенаправленное изучение полифункциональности комитативных конструкций в языках мира на основе данного инвентаря. Перспективным представляется также изучение сочетаемости комитативных конструкций (как в узком, так и в широком смысле) с различными типами предикатов (ситуаций) и именных групп (участников).

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В тексте: ИГ именная группа; КГ комитативная группа; КК комитативная конструкция; ПИГ периферийная именная группа; ЦИГ центральная именная группа. Примеры из русского, английского, французского, арчинского, баскского, марийского языков, если не указано обратное, сконструированы или получены от носителей языка автором. Примеры с пометой [корп.] получены из общедоступных электронных корпусов текстов.

В глоссах: 1 первое лицо; 2 второе лицо; 3 третье лицо; А агенс; AVL аблатив; ACC аккумулятив; ANAPH анафорический элемент; AUX вспомогательный глагол; CAUS каузатив; CLT клитика; COM комитатив; COND условие; CONTRAST контраст; CONV конверб; COP связка; COS показатель изменения состояния; DA частица *da* (в багвалинском); DAT датив; DEF определенность; DEM указательное местоимение; DET детерминант; DU двойственное число; EMPH эмфатическая частица; EP

эпентетический элемент; ERG эргатив; F женский род (класс); FUT будущее время; GEN генитив; IMP императив; IND индикатив; INF инфинитив; INS инструменталис; INTR непереходность; IPF имперфектив; LAT латив; LOC локатив; M мужской род (класс); MED медий; NEG отрицание; NMLZ номинализация; NONFUT небудущее время; O, OBJ прямое дополнение; OBL косвенная основа; P пациент; PART причастие; PASS пассив; PF перфектив; PL множественное число; POLY естественно множественный предикат; POSS посессивность; POT потенциалис; PRED предикатив; PRESENCE присутствующий; PROG прогрессив; PRON прохибитив; PRON местоимение; PROPR проприетив; PRS настоящее время; PST прошедшее время; PURP целевое наклонение; Q вопросительный маркер; REC реципрок; REFL рефлексив; REL. относительный показатель; SAMA макрофункциональный показатель *sama* (в индонезийском риау); SG единственное число; SOC социатив; SUBJ подлежащее; TEMP время; UNMKD немаркированная видовременная форма.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Апресян 1995 – Ю.Д. *Апресян*. Избранные труды. Т. I. Лексическая семантика. 2-е изд. М., 1995.
- Архипов 2005 – А.В. *Архипов*. Типология комитативных конструкций. Ч. I. Определение и формальная типология // ВЯ. 2005. № 4.
- Золотова 2001 – Г.А. *Золотова*. Синтаксический словарь: Репертуар элементарных единиц русского синтаксиса. М., 2001.
- Кибрик (ред.) 2001 – Багвалинский язык: грамматика, тексты, словарь / А.Е. Кибрик (ред.). М., 2001.
- КРС 1990 – Китайско-русский словарь. Пекин, 1990.
- Куликов 1994 – Л.И. *Куликов*. Типология каузативных конструкций в современных синтаксических теориях: опыт решения одной лингвистической метазадачи // Знак: Сб. ст. по лингвистике, семиотике и поэтике памяти А.Н. Журина. М., 1994.
- Любимова 2002 – З.М. *Любимова*. Немецко-русский словарь активной лексики. М., 2002.
- Майтинская 1959 – К.Е. *Майтинская*. Венгерский язык. Т. 1: Фонетика. Морфология. М., 1959.
- Муравенко 1994 – Е.В. *Муравенко*. К описанию категории орудийности в русском языке: о соотношении форм с первообразными и производными предлогами // Знак: Сб. ст. по лингвистике, семиотике и поэтике памяти А.Н. Журина. М., 1994.
- Муравенко 1998 – Е.В. *Муравенко*. О семантически факультативной орудийной валентности // Вопросы русского языкознания. Межвуз. сб. ст. Орехово-Зуево, 1998.
- Недялков 2004 – В.П. *Недялков*. Реципрокальные конструкции в тюркских языках (типологическая характеристика) // Междунар. симпозиум «Синтаксические отношения и структура аргументов». Казань, 2004.
- Плунгян 2000 – В.А. *Плунгян*. Общая морфология: Введение в проблематику. М., 2000.
- Санжеев 1960 – Г.Д. *Санжеев*. Современный монгольский язык. М., 1960.
- Санжеев (ред.) 1962 – Грамматика бурятского языка: Фонетика и морфология / Г.Д. Санжеев (ред.). М., 1962.
- Смолина 2004 – М.Ю. *Смолина*. Комитатив/инструментальный падеж в старокрымском диалекте урумского языка // Первая Конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей (Санкт-Петербург, 24–25 сентября 2004 г.). Тезисы докл. СПб., 2004.
- Харитонов 1963 – Л.Н. *Харитонов*. Залоговые формы глагола в якутском языке. М.; Л., 1963.
- Цэдэндамба 1978 – Ц. *Цэдэндамба*. Сопоставительный синтаксис русского и монгольского языков. Улан-Батор, 1978.
- Aissen 1987 – J. *Aissen*. Tzotzil clause structure. Dordrecht, 1987.
- Asher 1985 – R.E. *Asher*. Tamil. London, 1985.
- Baumgartner, Ménard 1996 – E. *Baumgartner*, P. *Ménard*. Dictionnaire étymologique et historique de la langue française. Paris, 1996.
- Carlson 1994 – R. *Carlson*. A grammar of Supyire. Berlin; New York, 1994.
- Cole 1985 – P. *Cole*. Imbabura Quechua. London, 1985.
- Dixon 1981 – R.M.W. *Dixon*. Wargamay // R.M.W. Dixon, B. Blake (eds.). Handbook of Australian Languages. V. 2. Canberra, 1981.
- Georg, Volodin 1999 – S. *Georg*, A.P. *Volodin*. Die Itelmenische Sprache: Grammatik und Texte. Wiesbaden, 1999.
- Gil 2004 – D. *Gil*. Riau Indonesian *Sama*: Explorations in macrofunctionality // M. Haspelmath (ed.). Coordinating constructions. Amsterdam, 2004.
- Gregerson 1979 – K. *Gregerson*. Predicate and argument in Rengao grammar. Austin, 1979.
- Hagège 1975 – C. *Hagège*. Le problème linguistique des prépositions et la solution chinoise. Paris, 1975.

- Haiman 1980 – J. Haiman. Hua: A Papuan language of the Eastern highlands of New Guinea. Amsterdam, 1980.
- Heath 1999 – J. Heath. A grammar of Koyraboro (Koroboro) Senni: The Songhay of Gao, Mali. Köln, 1999.
- Hinds 1986 – J. Hinds. Japanese. London; New York, 1986.
- Lehmann, Shin 2005 – a draft of: Ch. Lehmann, Y.-M. Shin. The functional domain of concomitance: A typological study of instrumental and comitative relations // Ch. Lehmann (ed.). Typological Studies in Participation. Berlin, 2005.
- Li, Thompson 1981 – Ch. Li, S. Thompson. Mandarin Chinese: A functional reference grammar. Berkeley, 1981.
- Martin 1975 – S. Martin. A reference grammar of Japanese. New Haven; London, 1975.
- Maslova 2000 – E. Maslova. Reciprocal and polyadic: Remarkable reciprocals in Bantu // V.P. Nedjal-kov (ed.) (to appear). Typology of reciprocal constructions.
- Michaelis, Rosalie 2000 – S. Michaelis, M. Rosalie. Polysémie et cartes sémantiques: le relateur (*av*)*ek* en créole seychellois // Études Créoles. V. 23. № 2. 2000.
- Nikolaeva, Tolskaya 2001 – I. Nikolaeva, M. Tolskaya. A grammar of Udihe. Berlin, 2001.
- Parker 1969 – G. Parker. Ayacucho Quechua grammar and dictionary. The Hague; Paris, 1969.
- Payne 1990 – D. Payne. Morphological characteristics of Lowland South American languages // D. Payne (ed.). Amazonian Linguistics: Studies in Lowland South American languages. Austin, 1990.
- Schlesinger 1989 – I.M. Schlesinger. Instruments as agents: on the nature of semantic relations // Journal of Linguistics. V. 25. № 1. 1989.
- Schultze-Berndt, Himmelmann 2004 – E. Schultze-Berndt, N.P. Himmelmann. Depictive secondary predicates in cross-linguistic perspective // Linguistic typology. V. 8. № 1. 2004.
- Shibatani, Pardeshi 2002 – M. Shibatani, P. Pardeshi. The causative continuum // M. Shibatani (ed.). The grammar of causation and Interpersonal manipulation. Amsterdam; Philadelphia, 2002.
- Snapp et al. 1982 – A. Snapp, John Anderson, Joy Anderson. Northern Paiute // R.W. Langacker (ed.). Studies in Uto-Aztecan grammar. V. 3: Uto-Aztecan Grammatical Sketches. Arlington, 1982.
- Stassen 2000 – L. Stassen. AND-languages and WITH-languages // Linguistic typology. V. 4. № 1. 2000.
- Stassen 2001 – L. Stassen. Predicative possession // M. Haspelmath et al. (eds.). Language typology and language universals: an international handbook. V. 2. Berlin; New York, 2001.
- Stolz 1996 – T. Stolz. Komitativ-Typologie: MIT- und OHNE-Relationen im crosslinguistischen Überblick // Papiere zur Linguistik. V. 54. № 1. 1996.
- Stolz 1996a – T. Stolz. Some instruments are really good companions – some are not. On syncretism and the typology of instrumentals and comitatives // Theoretical linguistics. V. 23. № 1–2. 1996.
- Stolz 2001 – T. Stolz. Comitatives vs. instrumentals vs. agents // W. Bisang (ed.). Aspects of typology and universals. Berlin, 2001.
- Stolz 2001a – T. Stolz. To be with X is to have X: comitatives, instrumentals, locative, and predicative possession // Linguistics. V. 39. № 2. 2001.
- Tucker 1994 – A. Tucker. A grammar of Kenya Luo (Dholuo). V. 1. Köln, 1994.
- van Klinken 2000 – C. van Klinken. From verb to coordinator in Tetun // Oceanic linguistics. V. 39. № 2. 2000.
- Wise 1990 – M.R. Wise. Valence-changing affixes in Maipuran Arawakan languages // D.L. Payne (ed.). Amazonian linguistics: studies in Lowland South American languages. Austin, 1990.
- Young, Morgan 1992 – R. Young, W. Morgan. Analytical lexicon of Navajo. Albuquerque, 1992.